

VALTRA TEAM

VALTRA

+ La ferme Limone en Isère
**Agriculteur
biologique et
trois Valtra**

page 10

+ L'accoudoir
SmartTouch de Valtra
**Un écran tactile
9 pouces**

page 12

+ Gunde Svan
**Un équilibre
entre la forêt et
le travail
à la télévision**

page 22

L'ATOUT MAJEUR

LA NOUVELLE SÉRIE A

page 6



**MACHINE
DE L'ANNÉE 2017**

ÉDITORIAL



CHER LECTEURS,

Ça y est : la 4ème génération de Valtra est maintenant au complet. Déjà récompensée comme Machine de l'Année sur le SIMA 2017, la nouvelle série A est la dernière arrivée dans la gamme de tracteurs Valtra. Comme vous allez découvrir dans les prochaines pages de ce magazine, cette gamme de tracteurs offre la fiabilité, le confort et le design comparables à ses grands cousins des séries N, T et S.

Cette année, on ne s'est pas arrêté à un seul lancement. Le nouvel accoudeur multifonctions SmartTouch marque une vraie révolution dans la facilité et dans le confort de conduite d'un tracteur. Récompensé par le jury du prix Red Dot Design, l'ergonomie du SmartTouch est hors-pair et son écran tactile est aussi intuitif qu'un smartphone. Aujourd'hui j'ai le grand plaisir de vous annoncer que cette nouvelle technologie est aussi disponible dans les séries N et T.

C'est donc avec un large panel de nouveautés que nous vous attendons et souhaitons les bienvenus lors de nos événements Demo Tour, lors des démonstrations privées et lors des salons d'ici la fin de l'année. Votre concessionnaire et toute l'équipe Valtra restent à votre écoute pour construire ensemble avec vous, le produit et les services les mieux adaptés à votre entreprise.

Bonne lecture et à bientôt,

David Rein
DIRECTEUR COMMERCIAL / MARQUE



06

LE A104 HITECH REMPORTE LE PRIX « MACHINE DE L'ANNÉE 2017 »



15



14



19

DANS CE NUMÉRO :

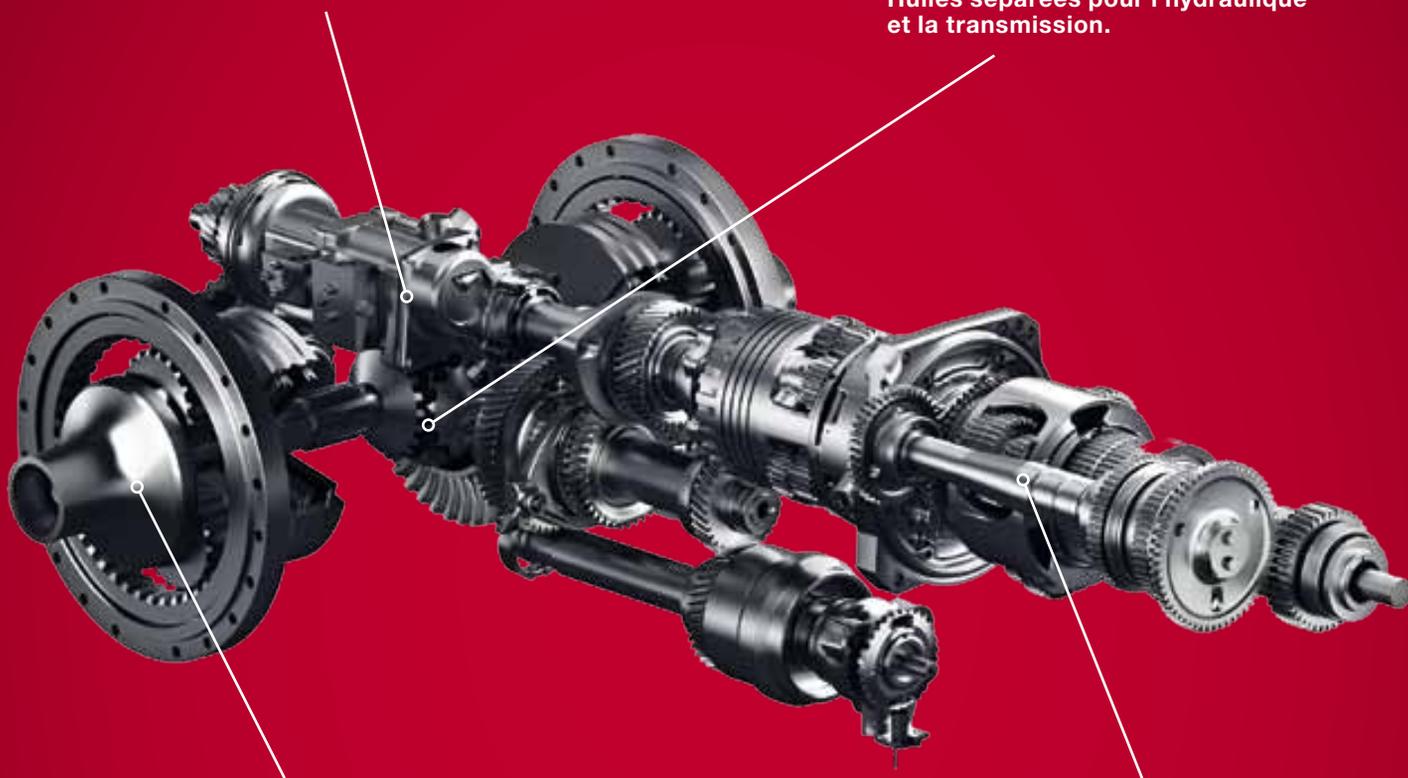
- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 03 | La révolution Powershift – la transmission Versu | 19 | Les premiers pas de Valmet en 1949 |
| 04 | News | 20 | 90 Valtra passés en 20 ans dans l'entreprise Gourg ! |
| 06 | Une Série A complètement nouvelle | 22 | Le champion de ski de fond Gunde Svan se plaît dans la forêt |
| 10 | Visite sur la Ferme Limone en Isère | 23 | Valtra Collection |
| 12 | L'accoudeur SmartTouch de Valtra | 24 | Gamme Valtra |
| 14 | 92 782 heures de travail et 184 entretiens | | |
| 15 | Un Valtra à la pointe...du Finistère ! | | |
| 16 | Jusqu'à 270 cv de puissance sur la Série T | | |



12

Circuit Load Sensing avec débit hydraulique allant jusqu'à 200 l/min .

Huiles séparées pour l'hydraulique et la transmission.



L'ASR optimise le patinage des roues.

30 rapports avant et arrière (5 PowerShift).

LA RÉVOLUTION POWERSHIFT

La transmission Versu disponible sur les Séries T et N de quatrième génération a révolutionné les transmissions de tracteurs. Le Versu associe la puissance de traction du Powershift et la facilité d'utilisation de la transmission à variation continue.

Le conducteur sélectionne d'abord le mode de conduite, pédale ou manuel. En mode pédale, le tracteur Versu est conduit comme en variation continue : la vitesse est réglée seulement avec la pédale d'accélérateur et le tracteur change automatiquement les

vitesses. L'embrayage est nécessaire seulement au démarrage du tracteur.

L'assistance hydraulique augmente si nécessaire le régime du moteur lorsque par exemple le chargeur avant a besoin d'un important débit hydraulique, mais la vitesse d'avancement reste cependant automatiquement constante. La fonction Hill-Hold permet des démarrages en côte même sous de lourdes charges. •

www.valtra.fr

NEWS

**Le Demo Tour
en tournée
à travers
l'Europe**



Le Demo Tour est une formidable occasion de tester de nombreux modèles de tracteurs dans des conditions réelles et de discuter avec des spécialistes Valtra.

SEREZ-VOUS LE MEILLEUR PILOTE EUROPÉEN DE TRACTEUR ?

Cette année, le traditionnel Demo Tour sillonne de nouveau l'Europe. À partir du mois de juin, ce Tour présente la gamme de tracteurs de quatrième génération au grand complet. Mais pour de nombreux visiteurs, ce sera l'occasion de tenter de remporter le titre de meilleur pilote européen de tracteur.

L'année dernière, le Demo Tour a proposé pas moins de 13 000 essais de conduite à ses visiteurs. Cette année, les organisateurs espèrent bien dépasser cet objectif. Au programme des nouveautés du Demo Tour 2017 figurent notamment les présentations du Studio Unlimited et du service après-vente, mais aussi la Master Cup organisée sur un circuit en plein air.

La Master Cup récompense le meilleur pilote européen de tracteur. Le meilleur pilote de chaque pays

sera invité au printemps 2018 en Finlande pour la finale. On peut s'attendre non seulement à une lutte serrée entre les concurrents mais également à un voyage exaltant. Dans chaque pays, de superbes prix seront attribués aux médaillés d'argent et de bronze, avec des récompenses offertes tous les jours aux trois meilleurs pilotes.

Les concurrents de la Master Cup conduiront sur un circuit balisé de cônes. Le circuit constituera non seulement une épreuve contre la montre mais également un défi pour optimiser toutes les performances du tracteur.

– Le conseil que l'on pourrait donner est de ne pas conduire le pied au plancher. Il vaut mieux adapter sa vitesse, utiliser les performances du tracteur et conduire avec précision, nous confie **Juuso Raitanen**, responsable du Demo Tour. •

CONCOURS DE DESIGN VALTRA

Valtra a organisé ce printemps un concours de design destiné aux étudiants et aux professionnels indépendants avec pour thème la fonctionnement et l'aspect du tracteur en 2040. Ce concours était ouvert aux particuliers et à des équipes composées au maximum de trois personnes.

Le concours était doté d'un premier prix attractif de 10 000 euros, d'un deuxième de 3 000 euros, suivi d'un dernier de 1 000 euros. L'attribution d'une distinction était également un prix apprécié pour un jeune étudiant ou un débutant.

Les résultats du concours seront présentés en détail dans le magazine Valtra Team de l'automne.



MACHINE DE L'ANNÉE 2017

LE A104 HITECH A REMPORTÉ LE PRIX MACHINE DE L'ANNÉE

La pluie de récompenses continue pour Valtra. Le nouveau modèle A104 HiTech représentant la Série A de quatrième génération s'est vu décerner le titre de Machine of the Year 2017 dans la catégorie des moins de 150 chevaux en février au SIMA. Avec ce concours, Valtra réussit d'une certaine façon un triplé car les Séries N et T de quatrième génération ont remporté la même récompense les années précédentes.

Le prix Machine of the Year est décerné par un jury composé de 28 journalistes européens spécialisés dans les machines agricoles. Ce prix récompense l'innovation, les solutions techniques et les performances du tracteur.

Internet: valtra.fr

VALTRA TEAM

Rédacteur en chef Hannele Kinnunen, Valtra Inc., hannele.kinnunen@agcocorp.com

Édition Tommi Pitenius, Medita Communication Oy, tommi.pitenius@medita.fi

Comité de rédaction Marc de Haan, Mechan Groep, m.de.haan@mechangoep.nl // Adam Wiatroszak, AGCO Sp. z.o.o., adam.wiatroszak@agcocorp.com //

Luca Zanetti, AGCO Italia SpA, luca.zanetti@agcocorp.com // Siegfried Aigner, AGCO Austria GmbH, siegfried.aigner@agcocorp.com //

Pamela Engels, AGCO Distr. SAS, pamela.engels@agcocorp.com // Thomas Lesch, AGCO Deutschland GmbH, thomas.lesch@agcocorp.com //

Richard Miller, AGCO Ltd, richard.miller@agcocorp.com // Tor Jon Garberg, Eikmaskin AS, torjon.garberg@agcocorp.com

Éditeur Valtra Oy Ab, Valmetinkatu 2, 44200 Suolahti **Lay-out** Juha Puikkonen, INNOverkko

Imprimé par Grano Oy, 2017 **Photographies** Archives Valtra, si aucune autre mention

Valtra is a worldwide brand of AGCO.



Deux concessionnaires de l'Ouest de la France ont organisé des journées de présentations de la cabine forestière Skyview.

Valtra et sa cabine Skyview **UNE ATTENTE DU TERRAIN**

Début 2017, deux concessionnaires de l'Ouest de la France ont organisé des journées de présentations de la cabine forestière Skyview. Celle-ci équipe les tracteurs réalisant des

tâches chez des entreprises de travaux forestiers et municipaux, elle est bien-sûr homologuée d'usine. En effet les ETS AGRI-OUEST et la MAM ont invité plus de 120

utilisateurs de tracteurs de ce type. Pendant ces deux jours, les professionnels se sont retrouvés dans l'Orne et la Manche afin de découvrir, l'ensemble des avantages de ces tracteurs munis de cabines Skyview. Comme exprimé par un entrepreneur possédant plusieurs chantiers d'épareuses, « Mes tracteurs travaillent plus de 1 200 h/ans, Valtra est une marque qui apporte une réelle solution en termes de confort et de sécurité au travail ». •

Voyage en Finlande **DÉPAYSEMENT ET AMBIANCE CHALEUREUSE**

Cette année, ce sont 43 agriculteurs et entrepreneurs qui ont eu l'honneur de découvrir le pays d'origine ainsi que les racines des tracteurs Valtra. Les concessionnaires Mortier (Ardennes) et Messeant (Nord) ont permis à leurs clients de passer 5 jours mémorables en Finlande. Ce voyage était l'occasion pour les Ets Mortier de fêter leur 20 ans de partenariat avec la marque Valtra. En ce qui concerne le groupe des Ets Messeant, il représentait à lui seul, un total de 72 tracteurs Valtra actuellement en utilisation. L'ambiance fut chaleureuse, le voyage dépaysant, ce fut une aventure totalement empreinte de l'univers Valtra – Your Working Machine. •



Cette année, 43 agriculteurs et entrepreneurs ont eu l'honneur de découvrir la Finlande, pays d'origine de la marque Valtra.



MACHINE DE L'ANNÉE 2017

**Le débit hydraulique sur les plus
grands modèles atteint 98 l/min
ce qui représente un débit important
pour des tracteurs de cette taille.**

Une Série A complètement nouvelle

UN ATOUT MAJEUR

La légendaire série A complète la quatrième génération de Valtra. Cette série a la particularité d'être fabriquée à la fois dans l'usine Valtra de Mogi das Cruzes au Brésil et à Suolahti en Finlande. Cette nouvelle production est adaptée aux besoins spécifiques de chacun, elle offre une très large gamme de puissance allant de 75 à 130 chevaux.

TEXTE TOMMI PITENIUS IMAGE ARCHIVES VALTRA



Il était évident que la série A passe à la quatrième génération, en effet ses grands frères des séries S, T et N y sont passés à tour de rôle. La Série A et ses modèles précédents ont toujours constitué une partie essentielle de la gamme Valtra. Au tout début du groupe, Valtra était particulièrement reconnu comme constructeur de petits tracteurs agiles et polyvalents.

La Série A de troisième génération proposait deux modèles entre 88 et 103 chevaux et la petite Série A deux modèles entre 68 et 78 chevaux. Désormais, la Série A de quatrième génération regroupe en tout sept modèles de 75 à 130 chevaux.

Moteurs trois et quatre cylindres

Les tracteurs de la Série A de quatrième génération sont équipés de moteurs AGCO Power répondant à la norme Tier4 Final. Sur les trois plus petits modèles, le moteur est un 3 cylindres de 3,3 litres de cylindrée, tandis que sur les quatre plus gros modèles, la cylindrée est de 4,4 litres pour 4 cylindres. →



Les gaz d'échappement sont traités grâce à la technologie SCR-only. Cependant, la recirculation des gaz d'échappement refroidis EGR est présente sur le plus petit modèle A74. Grâce à la nouvelle injection de carburant à très haute pression, les nouveaux moteurs sont puissants et économiques.

Structure de châssis modulaire

La structure de châssis modulaire de la Série A est une nouveauté. Elle permet la fabrication rentable d'une large gamme, sans toutefois compromettre les caractéristiques du tracteur. Ainsi, l'empattement est de 2 250 mm sur les trois petits modèles, de 2 430 mm sur les deux modèles intermédiaires et enfin de 2 500 mm sur les deux grands modèles. Le poids des petits modèles est de 3 500 kilos et celui des plus grands de 4 500 kilos.

La construction du châssis offre une bonne garde au sol ce qui est une caractéristique traditionnellement appréciée des propriétaires de tracteurs Valtra notamment pour les travaux forestiers, les conditions hivernales ou pour la récolte de foin.

Transmissions polyvalentes

La nouvelle Série A possède 12 rapports avant et arrière avec une transmission rampante optionnelle. La transmission a deux gammes. L'inverseur est disponible en deux versions : l'inverseur apprécié Hi-Tech Valtra et l'inverseur mécanique. Les trois petits modèles et les quatre grands modèles disposent respectivement de deux et trois régimes de PDF. Tous les modèles sont équipés de quatre roues motrices.

Le conducteur peut régler l'inverseur HiTech pour réagir de la façon souhaitée. Les fonctions traditionnelles AutoTraction et HiShift qui réduisent l'utilisation de l'embrayage sont également disponibles.

Le débit hydraulique sur les plus gros modèles atteint 98 l/min ce qui représente un débit important pour des tracteurs de cette taille. La



puissance de relevage sur les plus gros modèles s'élève à 5,2 tonnes. Le contrôle du relevage est précis grâce à l'AutoControl de Valtra.

La cabine facilite le travail

La nouvelle cabine est la plus spacieuse de sa catégorie. Dans cette cabine agréable et ergonomique, une journée de travail intensif ne semble pas longue. Le travail est facilité notamment par le contrôle électrique des quatre roues motrices, du blocage de différentiel et du relevage.

La visibilité dans la cabine est exceptionnelle, le siège pivotant de 180 degrés garantit une très bonne

visibilité sur l'arrière du tracteur. Les commandes placées de manière ergonomique permettent de se familiariser facilement avec le tracteur, de ce fait le travail se déroule plus rapidement.

Près de la moitié des tracteurs des séries A et N sont déjà équipés d'usine de chargeur frontal. La Série N de quatrième génération convient parfaitement aux travaux de maintenance. La nouvelle gamme de chargeur de série G offre une excellente visibilité, celle-ci est disponible en commande mécanique ou électrique.

La nouvelle série A a été présentée en avant-première au SIMA à Paris le 26 février dernier. Sa production en série débute en été 2017. •



Caractéristiques de la Série A de quatrième génération

- Design commun avec les autres séries Valtra.
- Ces tracteurs sont construits au Brésil et en Finlande.
- Une large gamme de tracteur.
- Des moteurs AGCO Power fiables.
- De nombreuses transmissions disponibles.
- De nouveaux chargeurs performants montés d'usine.
- Un tracteur construit sur mesure pour vos besoins.
- Un financement AGCO Finance adapté
- Un service après-vente formée par Valtra.

Modèles Valtra A4

	A74	A84	A94	A104	A114	A124	A134
cv	75	85	95	100	110	120	130
Transmission 4WD	12+12R, Inverseur mécanique ou HiTech, rampante en option						
Relevage (t)	3	3	3	4.3	4.3	5.2	5.2
Hydraulique	65	65	65	57 l/min ou 98 l/min			
Empattement	2250			2430		2500	
Poids	3500			4000		4500	

Les trois Valtra de Yannick et Angélique sont noirs.



VENTE DIRECTE, AGRICULTEUR BIOLOGIQUE ET TROIS VALTRA

TEXTE ET IMAGE CHARLOTTE MOREL

Yannick Gache et sa compagne, Angélique Panel, se sont installés en 2009 sur une exploitation de polyculture-élevage : La Ferme de La Limone, située à Romain de Surieu, en Isère. L'entreprise compte 5 personnes (2 associés et 3 salariés) dédiées à la production, la transformation et la commercialisation des produits. En effet, l'exploitation produit du lait, de la viande et des céréales. Le cheptel est constitué de 130 vaches laitières, les 3/4 de la production sont livrés à la coopérative, pour le reste, la moitié

est transformée en fromages et en yaourt fermiers et l'autre moitié sert à nourrir les veaux de boucherie. L'exploitation compte 280 hectares, répartis en céréales, en maïs, en luzerne et en prairie.

En 2016, irrigation et passage en Bio et pour 2017 un méthaniseur !

En mai 2016, l'exploitation décide de passer en agriculture biologique, ce qui engendre un changement d'assolement et l'interdiction d'apports de produits phytosanitaires et d'engrais. « Nous avons de la demande

parmi notre clientèle pour du bio, et nous savions qu'il y avait un marché » nous explique Yannick à propos de ce changement.

Le but est de développer la vente directe de ses produits et pourquoi pas d'élargir à la grande distribution et aux boutiques spécialisées. Toujours en 2016, l'exploitant a signé un projet d'irrigation actuellement en cours d'installation. Le projet de 2017 est l'implantation d'un méthaniseur en 2017, pour produire de l'électricité, et évidemment mieux gérer le stockage et la transformation des lisiers et fumiers des bovins.



Yannick entretient de très bonne relation avec les ETS PEILLET, son concessionnaire.

Polyvalence, fiabilité et service du concessionnaire

Le GAEC de La Limone possède trois Valtra : un N123 HiTech5, un N174 Direct et un T194 Direct. Ces deux derniers sont polyvalents, ils effectuent les mêmes travaux : labour, déchaumage, semis, fauchage. Seule différence, le T194 Direct travaille dans les coteaux et le N174 Direct en plaine. Le N123 HiTech5 est équipé d'un chargeur pour réaliser les travaux de manutention. Yannick a choisi ses tracteurs pour leur fiabilité, il a essayé plusieurs marques de tracteurs et Valtra s'est révélée être la marque la plus fiable. Il entretient de très bonne relation avec le concessionnaire local, les ETS PEILLET : « Je m'entends très bien avec toute l'équipe, autant avec le vendeur, qu'avec les techniciens, ils sont rapides et efficaces. Le concessionnaire est aussi important que le prix du tracteur. » raconte Yannick.



Située à Romain de Surieu, en Isère, l'exploitation produit du lait, de la viande et des céréales.

Pour ses tracteurs, les qualités qui ressortent sont : le freinage de la transmission Direct, le confort, le design, le joystick du chargeur et le choix de la couleur, ses trois Valtra sont noirs ! « C'est la même cabine sur les deux séries, quand je monte dans l'un ou dans l'autre, je ne me pose pas de questions ! » nous dit-il. Certaines options sont appréciées par Yannick et ses salariés comme le siège Evolution, le pont avant suspendu pneumatique Aires du T194D qui lui procure un confort incomparable, le toit vitré et l'es-

suie-glace 270° pour une excellente visibilité au chargeur. Sans oublier la climatisation autorégulée et la glacière réfrigérée pour être au frais en été ! Le N174 Direct est doté de la pompe hydraulique 160L/min : « le chargeur monte vraiment très rapidement, et avec le joystick intégré à l'accoudoir, c'est super souple et très simple à prendre en main. » explique Yannick. De bonnes expériences depuis son premier Valmet 6550, une chose est sûre, Yannick GACHE est convaincu par le rapport qualité/prix de la marque Valtra. •

NOUVEAUTÉ

ACCOUDOIR VALTRA SmartTouch AVEC ÉCRAN TACTILE 9 POUCES

Le nouvel accoudeur Valtra SmartTouch est un interface utilisateur complètement nouveau, il est disponible sur les modèles Direct et Versu des séries N et T et sur tous les tracteurs de série S. Le travail est efficace, intuitif et rapide, le SmartTouch est conçu pour alléger la charge de travail du conducteur.

Les touches mémoire permettent de sélectionner ou de programmer.

Les boutons du levier multifonctions permettent de contrôler le relevage, l'inverseur, les gammes de vitesses et les fonctions optionnelles, notamment les distributeurs et la PDF.

TEXTE TOMMI PITENIUS IMAGE ARCHIVES VALTRA



reddot award 2017
winner

Le Red Dot Design attribué au Smart- Touch et au N4

L'accoudeur SmartTouch de Valtra a remporté le prestigieux concours de design Red Dot et la Série N de quatrième génération s'est vu attribuer une distinction particulière dans ce même concours.

L'année dernière, le jury du concours Red Dot avait déjà récompensé le design de la Série T de quatrième génération.



Les réglages se repèrent facilement et logiquement car ils sont positionnés dans le menu principal aux points indiqués sur l'image du tracteur.



Les fonctions sont contrôlées par tapes ou glissements sur l'écran tactile, ce qui est encore plus facile que sur un smartphone car toutes les fonctions sont accessibles en deux mouvements maximum.



Pendant la conduite, les informations nécessaires sont affichées soit sur l'écran complet soit sur l'écran divisé en quatre. Les informations à afficher peuvent être sélectionnées en fonction du travail en cours.



Malgré la grande diversité des applications, l'interface est facile à prendre en main même sans instructions. Les images et les affichages clairs facilitent l'utilisation de l'interface.

Un travail efficace et agréable comme seul objectif.

L'écran tactile de 9 pouces intègre le système de guidage, le contrôle des outils Isobus, les caméras et les réglages du tracteur. Le terminal peut se diviser en quatre parties avec notamment l'image de la caméra, le système de guidage, les informations de vitesse du tracteur et la gestion des automatismes de bout de champs U-Pilot.

Le joystick facile à utiliser permet de contrôler le chargeur avant ou les fonctions hydrauliques de l'outil.

La main repose naturellement sur le levier multifonctions. Celui-ci se déplace en avant, en arrière et latéralement.

Utilisation sécurisée : les doigts peuvent reposer à côté des boutons dont les formes différentes permettent d'éviter les erreurs de manipulation.

Les fonctions les plus importantes sont contrôlées par des boutons ergonomiquement situés et identifiés par des symboles clairs.

Le relevage peut être réglé avec une très grande précision grâce au système de butée.

Conçu et fabriqué en Finlande.

L'accoudoir robuste est conçu avec des matériaux résistants. La partie supérieure du levier multifonctions possède un revêtement en caoutchouc et un espace de rangement est disponible sous le couvercle en alcantara de l'accoudoir. Le côté droit du levier multifonctions assure une bonne prise en main sur les terrains accidentés.



Janne Seppälä, entrepreneur, et son fils Anton discutent avec le technicien Tuomas Kontiokari. Seppälä connaît bien les vendeurs de tracteurs et de pièces détachées et le personnel de l'entretien. Il discute avec eux de choses et d'autres et pas seulement de tracteurs.

92 782 heures de travail et 184 entretiens

DES MACHINES TOUJOURS OPÉRATIONNELLES POUR LES TRAVAUX INTENSIFS

TEXTE ET IMAGE TOMMI PITENIUS

Originaire de Liminka dans le nord-ouest de la Finlande, **Janne Seppälä** a travaillé 92 782 heures sur ses tracteurs, totalisant ainsi 184 entretiens effectués à chaque intervalle d'entretien par Valtra.

– Lorsqu'on fait beaucoup de travaux intensifs avec les tracteurs, il faut très bien les entretenir. Pour les travaux professionnels, les machines doivent être fiables afin de fonctionner parfaitement. Avec les entretiens, on s'efforce d'anticiper les problèmes, mais malgré cela un problème peut toujours arriver, affirme Seppälä.

Seppälä possède actuellement les modèles T182 Direct, T202 Direct, T203 Direct et N163 Direct. Auparavant, il a travaillé avec des Valtra et des Valmet, notamment avec le modèle N142 Direct qui a déjà été remplacé par un autre tracteur. Seppälä possède une petite ferme, il réalise en prestation de ser-

vice des travaux de déneigement et d'exploitation de tourbe.

Un tracteur séparé et remonté dans la journée

Tout peut arriver quand on travaille sur des machines. Les services d'entretien et de pièces détachées sont alors indispensables. Seppälä est très reconnaissant à l'égard de l'entrepreneur chargé de l'entretien, **Reijo Kontiokari** qui part justement à la retraite.

– J'ai toujours pu téléphoner au service après-vente et aux services pièces, même le weekend et le soir. Le travail était rapide. Par exemple, un jour il a fallu séparer le tracteur, et en moins de 24 heures, il était de retour au travail sur la tourbière. En une seule journée, nous avons eu le temps d'aller chercher le tracteur sur la tourbière avec la remorque, de le séparer, le réparer, le reconduire sur la tourbière, monter les roues jumelées et continuer le travail. Mon épouse est partie de nuit au centre de pièces détachées

de Suolahti pour chercher un disque d'entraînement pendant que le tracteur était séparé.

Le plus important est de toujours éviter les problèmes quand c'est possible. Lorsque les tracteurs sont en pleine saison de travail sur la tourbière, l'entretien doit être parfois différé d'une centaine d'heures mais l'huile du moteur doit être remplacée au bon moment. Les pièces et les huiles sont toujours d'origine.

– Je ne sais pas si l'huile Valtra est la meilleure du monde, mais en tout cas elle convient aux tracteurs Valtra. Le recours à un entretien agréé et l'utilisation de pièces et d'huiles d'origine sont essentiels au niveau de la garantie et maintiennent la valeur du tracteur à un prix de cession élevé.

Seppälä n'hésite pas à contacter le technicien et le vendeur de pièces détachées. Si le tracteur affiche par exemple un code défaut, Seppälä prend alors une photo avec son Iphone, l'envoie au technicien et reçoit immédiatement une réponse appropriée à la situation. •



L'entreprise ADEL SERVICE travaille sur tout le grand quart-ouest de la France.

UN VALTRA À LA POINTE...DU FINISTÈRE !

TEXTE ELOI BLOT IMAGE AG-TRACKS

L'entreprise ADEL SERVICE est un acteur majeur dans l'entretien du paysage en Bretagne; en effet, elle travaille sur tout le grand quart-ouest de la France. L'entreprise familiale a été créée le 1 avril 1991, à Plonéour-Lanvern dans le Sud Finistère par Monsieur **Pierre Tirilly**. ADEL Service est spécialisé dans l'entretien des bords de route, le broyage forestier, la réalisation de plaquettes forestières destinées au chauffage ainsi que dans l'entretien des propriétés de particuliers.



Le T144 Direct est équipé de la cabine Skyview.

Cette entreprise de 20 personnes possède plus de 20 tracteurs, essentiellement des Valtra, le premier fut un 8750 HiTech. Les modèles sont pour la plupart équipés d'options disponibles d'usine tel que les cabines forestière Skyview, les cabines municipalités avec vitrage polycarbonate ainsi que les blindages pour les chantiers forestiers. Les tracteurs sont mis à rudes épreuves, ceux-ci réalisent en moyenne plus de 1200 heures/an.

Un tracteur et une marque appréciée pour leurs nombreuses qualités

Le dernier arrivé à ce jour est un T144 Direct équipé de la cabine Skyview. Ce tracteur Valtra de 4ème génération allie efficacité, confort, ergonomie, visibilité avec bien sûr des couts d'utilisation relativement faible. La transmission à variation continue Direct offre une large plage de vitesse et permet ainsi une utilisation plus importante du tracteur. Ces arguments sont avancés par **Alexandre**, le chauffeur

du tracteur, qui apprécie vraiment son « nouveau bureau ».

Monsieur Tirilly affectionne la marque Valtra pour ses origines Finlandaises, sa simplicité, sa robustesse ainsi que la fiabilité de ses produits. Il constate aussi que Valtra propose des produits et des solutions parfaitement adaptés aux cahiers des charges de ses clients. En effet ses références sont nombreuses (ERDF, les aéroports du Finistère, les conseils généraux bretons, les voies navigables de France...), pour chaque référence, l'entreprise ADEL Service propose une offre bien spécifique ce qui est rendu par une autre caractéristique des tracteurs Valtra : la polyvalence.

En plus des produits proposés par Valtra, Pierre Tirilly apprécie la confiance qui s'est installée entre lui et le concessionnaire SDMA basé à Bannalec dans le Finistère. Pour ADEL Service, le concessionnaire SDMA est considéré comme un partenaire reconnu et faisant référence pour son professionnalisme dans le Sud de la Bretagne. •

La Série T

271 CV

JUSQU'À DE PUISSANCE

TEXTE TOMMI PITENIUS IMAGE ARCHIVES VALTRA



Les plus gros modèles de la série N et la série T offrent de la puissance supplémentaire quand vous en avez besoin.

SUR

Les modèles complètement nouveaux de la Série T sont les tracteurs T234 Direct et T254 HiTech, Active et Versu. La puissance supplémentaire réglable à deux paliers est présente sur ces modèles comme sur les différentes versions du modèle N174.

La puissance supplémentaire du nouveau grand modèle T234 Direct s'élève à 250 chevaux avec un couple de 930 Nm, et à 220 chevaux sans boost.

La puissance supplémentaire du grand modèle T254 atteint près de 271 chevaux. Celle du grand modèle N174 Versu est passée de 185 chevaux à 201 chevaux.

Les modèles N174, T254 et T234 Direct sont disponibles avec la puissance supplémentaire réglable à deux paliers. Comme sur tous les modèles N4 et T4, la première puissance supplémentaire est disponible lorsque la prise de force est suffisamment chargée ou en conduisant avec les gammes C et D.

La puissance supplémentaire plus importante est activée lorsque la prise de force est suffisamment chargée et

lorsque le tracteur se déplace à plus de 2,5 km/h. Avec la vitesse sur route (rapport D3-D5 ou avec Direct à plus de 38 km/h), la puissance supplémentaire plus importante est engagée également si nécessaire.

Les puissances supplémentaires sont destinées à fournir davantage de puissance en fonction de la situation. À des vitesses élevées ou lorsqu'une grande partie de la puissance commande un outil (prise de force ou hydraulique chargées), la puissance du moteur peut être augmentée au-delà de ce qui serait nécessaire à des vitesses lentes, seulement en utilisant la transmission. Cette caractéristique est aujourd'hui très importante avec les nouvelles législations de l'Union Européenne qui permettent d'augmenter les vitesses de tracteurs.

Pour la première fois au monde en 1996, Valtra a introduit la puissance supplémentaire Sigma Power de la prise de force. Par la suite, grâce au contrôle électrique du moteur, la commande des puissances supplémentaires s'est perfectionnée, et les autres constructeurs de tracteurs l'ont adoptée avec enthousiasme depuis des années. •

Le modèle S394 est désormais le modèle phare de Valtra



Le plus grand modèle de la Série S est à présent le modèle S394 avec près de 405 chevaux et un couple de 1600 Nm.

L'intérieur de la cabine a été entièrement revisité et le tracteur est commandé à partir d'un écran tactile de 9 pouces sur l'accoudoir SmartTouch, comme sur les nouveaux Versu et Direct.

AGCO REMAN

VALTRA

PIÈCES DÉTACHÉES REMISES À NEUF

Saviez-vous que des pièces détachées remises à neuf sont disponibles pour votre tracteur au service d'entretien Valtra ? Les pièces remises à neuf en usine bénéficient d'une garantie d'un an et leur prix se situent entre 60 et 70 % du prix d'une pièce neuve. Le remplacement d'une pièce remise à neuf est rapide et vous obtenez une évaluation de prix précise avant le début du travail. La pièce détachée AGCO Reman est une alternative rentable surtout sur les tracteurs anciens.



Buses d'injection

- Buses d'injection mécaniques
- Buses common rail Bosch



Pompes à carburant

- Pompes common rail Bosch
- Pompes à commande électrique Bosch VP30/44
- Pompes à distributeur rotatif Stanadyne et Bosch
- Pompes en ligne Bosch
- Pompes CAV/SIMMS et Valmet Import



Moteur

- 1/2 moteur
- 3/4 moteur
- Moteur complet



Transmission

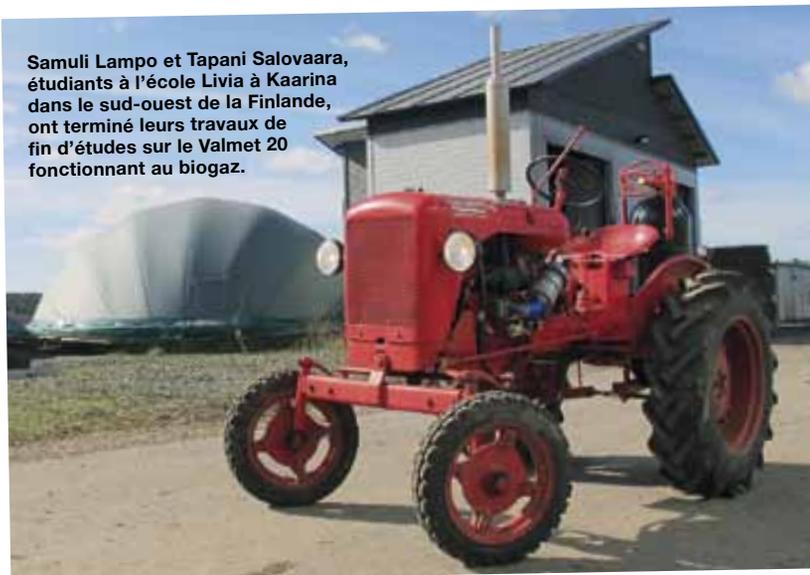
- Boîte de vitesses
- Inverseur
- PowerShift



Contactez votre concessionnaire pour plus d'informations.

YOUR
WORKING
MACHINE

Samuli Lampo et Tapani Salovaara, étudiants à l'école Livia à Kaarina dans le sud-ouest de la Finlande, ont terminé leurs travaux de fin d'études sur le Valmet 20 fonctionnant au biogaz.



Le meilleur moyen de distinguer le Valmet 15 du Valmet 20 : la biellette de direction est à l'avant du pont avant sur le modèle 15 et à l'arrière sur le modèle 20.

tinguait ainsi de ses concurrents. Le besoin en tracteurs plus petits était évident puisque le Valmet 15 avait la réputation de remplacer le travail de deux chevaux. La publicité de l'époque présentait également les outils pouvant équiper les Valmet, notamment une charrue (Fiskars), une herse (Rosenlew) et une faucheuse (Valmet). Fin 1953, Valmet avait construit près de mille tracteurs.

Valmet a répondu aux besoins de ses clients en augmentant la puissance du moteur et en montant un relevage hydraulique d'abord en option puis en standard. Ces améliorations apportées au printemps 1955 ont abouti au tracteur Valmet 20 perfectionné. Cette année-là, près de 2100 tracteurs sont sortis de l'usine dont 75 % de modèles Valmet 20. Les derniers tracteurs Valmet 20 ont été construits en 1962, date à laquelle les moteurs à essence ont cédé la place aux moteurs diesel. La production des Valmet 20 surnommés les "petits Valmet" a atteint près de 10 000 unités.

Aujourd'hui, les tracteurs Valmet sont toujours aussi populaires qu'en 1950 parmi les collectionneurs. Le développement se poursuit également dans le cercle des initiés. Deux étudiants de l'école professionnelle Livia en Finlande ont finalisé leur diplôme avec le tracteur Valmet 20 BGB fonctionnant au biogaz et à l'essence. •

LES PREMIERS PAS DE VALMET VALMET 15 ET VALMET 20

Les premiers pas de Valmet remontent en 1949, date à laquelle l'usine d'artillerie appartenant au groupe métallurgique de l'État Finlandais a construit son premier prototype de tracteur équipé d'un moteur mono-cylindre de 12 chevaux. Comme le prototype ne s'est pas révélé satisfaisant, les travaux de conception se sont poursuivis jusqu'en 1951 où la production en série des premiers tracteurs a marqué le début de l'histoire des tracteurs Valmet.

Le contexte de l'après-guerre illustre les conditions dans lesquelles la production des tracteurs Valmet a débuté. Comme les pièces des prototypes provenaient de l'ancienne usine d'artillerie, le châssis entre l'embrayage et la transmission étaient construits à partir d'un fût de canon.

Les tracteurs étaient montés sur la ligne d'assemblage de l'usine de fusils de Jyväskylä. Les moteurs, exceptés pour les premiers prototypes, étaient construits dans l'usine de Linnavuori à Nokia, comme ils le sont toujours.

Une partie de cette série de 10 tracteurs a été testée sur des fermes et les machines ont rencontré un tel intérêt que 75 tracteurs ont été construits en 1952. C'est ainsi que la construction et la commercialisation du modèle Valmet 15 A a véritablement commencé.

Après la guerre, l'agriculture a connu une pénurie de machines agricoles, à cette époque l'Europe comptait plusieurs dizaines de constructeurs de tracteurs. Le succès rencontré par le tracteur Valmet résultait de sa dimension parfaitement adaptée aux besoins des agriculteurs. Il se dis-

VALMET 15 A / VALMET 20 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	Moteur	Puissance	Vitesse	Pneumatiques	Masse	Relevage
15 A	1,5 l/4-cyl	15 cv (2000-2200 r/min)	4,1-18 km/h	avant 4x15"	780 kg	mécanique
20	1,5 l/4-cyl	19,5 cv* - 22 cv** (2400 r/min)	4,1-18 km/h	arrière 8x24"	900 kg	hydraulique (option)

*[kérozène] **[essence]



La SAR Gourg compte 14 tracteurs Valtra, 2 tracteurs Challenger et une pelleteuse.

90 VALTRA PASSÉS EN 20 ANS DANS L'ENTREPRISE GOURG !

TEXTE ET IMAGE CHARLOTTE MOREL

C'est au cœur de la forêt des Landes que nous avons rencontré **Patrick Gourg**, entrepreneur forestiers depuis 1998. C'est à 22 ans que Patrick commence à travailler avec son père, à cette époque, l'entreprise ne compte que 5 personnes, contre 34 aujourd'hui. Parmi ceux-ci, 14 personnes sont assignées à la conduite

des tracteurs Valtra, 2 à celle des tracteurs Challenger et une à celle de la pelleteuse. Toutes les générations de tracteurs Valtra ont travaillé sur l'entreprise Gourg. En effet, depuis 1970, date à laquelle le père de Patrick Gourg a repris l'entreprise, ce sont plus de 90 tracteurs Valtra qui sont passés sur l'entreprise ! Du Valmet 8150 au T4, en

passant par les générations T0, T1, T2 et T3.

14 Valtra pour entretenir 3 500 ha de forêt

La Sarl Gourg travaille sur 3500 ha de parcelles forestières, principalement en Gironde et dans les Landes, le rayon d'action de l'entreprise est de 100 km autour du siège social qui



<https://youtu.be/bS8YDb695Wk>

se trouve à Salles (33). Les tracteurs servent à l'entretien des forêts : débroussaillage, élagage, broyage, labour, disquage, entretiens des pare-feu, des fossés, tonte... Actuellement, il y a 14 Valtra au sein de l'entreprise : cinq T213 Versu, trois T174 Active, trois T234 Versu, un T154 HiTech5, un N174 HiTech5, et un N103 Hitech5.

Chez Patrick, tous les tracteurs sont de couleur rouge, équipés de phare à LED, d'un siège Evolution et d'une glacière réfrigérante, c'est depuis toujours la « marque de fabrique » de l'entreprise. Le poste inversé TwinTrac monté d'usine est une option indispensable pour certains travaux. En effet, pour le



Chez Patrick Gourg, tous les tracteurs sont de couleur rouge, c'est la marque de fabrique de l'entreprise.

broyage forestier, un T234 Versu et deux T213 Versu sont attelés à des broyeurs Seppi, et travaillent en poste inversé.

Série N et T de 4ème génération un vrai succès !

Pour Patrick, le critère principal dans le choix de la marque de ses tracteurs est le concessionnaire. Il travaille avec AGR133 depuis 30 ans, « Ils sont très réactifs, ils ont des techniciens très performants, et j'ai une excellente relation avec toute l'équipe. » nous raconte-t-il. Après l'importance du concessionnaire, arrive en deuxième position, la fiabilité du tracteur. « Les travaux forestiers sont très lourds, les Valtra sont des tracteurs robustes et équipés pour la forêts. Depuis 20 ans, l'évolution est incontestable au niveau de la fiabilité mais surtout au niveau du confort, c'est très important pour le bien-être du chauffeur, il passe 9 h par jour dans son tracteur ! ».

Pour l'équipe de la Sarl Gourg, les évolutions de la 4ème génération sur les Séries T et N sont vraiment une réussite. Une meilleure visibilité, de jour comme de nuit,

un empattement plus important, un rendement et une efficacité supérieure, une transmission souple et une cabine plus spacieuse. Par leur garde au sol très importante et leur nouveau design déjà plusieurs fois récompensé, les tracteurs de 4ème génération se sont très bien implantés dans l'entreprise GOURG. Pour conclure, les chauffeurs nous livrent qu'il y a eu énormément de progrès à chaque génération, pour produire des tracteurs aussi performants, confortables et fiables; Valtra est un constructeur qui écoute ses utilisateurs. •



Patrick Gourg est entrepreneur forestiers depuis 1998.



L'ancien champion de ski de fond Gunde Svan a visité l'usine de Suolahti pour assister à la construction de son tracteur N154 Direct. Jari Rautjärvi, Directeur Général de Valtra, lui a remis les clés.

Gunde Svan, skieur de fond de haut niveau

« LA FORÊT EST UN ÉQUILIBRE AVEC LE TRAVAIL À LA TÉLÉVISION »

Quadruple médaillé d'or aux Jeux Olympiques et 7 fois champion du monde en ski de fond, Gunde Svan se consacre aujourd'hui à la télévision et aux travaux forestiers.

TEXTE ET IMAGE TOMMI PITENIUS

Gunde, on se souvient de vous comme meilleur skieur de fond dans les années 80, que faites-vous aujourd'hui ?

– J'ai présenté quelques séries télévisées et je travaille actuellement sur une émission dans laquelle j'interviewe d'anciens champions sportifs. Je consacre près de la moitié de mon temps aux travaux forestiers sur ma ferme à Vansbro, dans la province de Dalécarlie, en Suède. Mon travail à la télévision et les travaux forestiers constituent un bon équilibre. La télévision, c'est le stress et l'agitation. Dans la forêt, c'est la tranquillité. Personnellement, je ne fais plus de compétitions mais je continue de skier pour me maintenir en forme.

Pouvez-vous nous parler de votre ferme ?

– C'est une exploitation familiale que j'ai agrandie avec le temps. Je ne possède aucun champ, c'est une exploitation entièrement forestière de 1000 hectares. Je travaille seulement sur mes propres forêts et mon fils **Ferry** qui pratique le bûcheronnage de compétition, me donne souvent un coup de main.

Quel modèle de tracteur utilisez-vous pour vos travaux forestiers ?

– Mon tracteur est un modèle N154 Direct avec seulement 125 heures au compteur que j'ai acheté il y a deux mois. Le tracteur est équipé notamment du poste de conduite inversé TwinTrac, de la cabine

forestière, de phares de travail Premium, d'une protection de châssis et de pneumatiques forestiers. La remorque est une Moheda de 15 tonnes avec pont moteur et essieu directionnel. Le chargeur est un Moheda. Le tracteur possède également un chargeur frontal nécessaire pour le déneigement et pour de nombreux autres travaux.

J'ai travaillé précédemment avec les modèles Valtra 665, 6400 et X120 comme tracteurs forestiers. J'ai beaucoup apprécié le modèle X120 avec châssis articulé.

Vous êtes venu avec votre fils à l'usine de Suolahti pour voir l'assemblage de votre tracteur.

Comment s'est passée votre visite ?

– Formidable. Je m'intéresse à la technologie et à l'industrie. C'était surprenant de constater l'efficacité dans l'organisation du travail, le travail des robots et la propreté de l'usine. Je suis impressionné. •

VALTRA UNLIMITED

TOUT CE QUE VOUS ATTENDEZ DE VOTRE VÊTEMENT DE TRAVAIL

VESTE DE TRAVAIL UNLIMITED

Matériau souple et respirant
46 % coton, 16 % polyester
38 % EME (T400) 295 g/m².

Gris foncé, noir.

Tailles S-XXXL

N° produit : V42706202-7

119,00 €

Modèle bien coupé, soulignant les épaules et permettant la liberté de mouvement des bras.

Logo « Valtra Unlimited » brodé sur l'épaule.

Grandes poches inférieures zippées et grandes poches poitrine à rabat et fermeture velcro. Pochette pour présentation de carte d'identité horizontal/vertical, à l'intérieur de la poche poitrine.

Tissu réfléchissant donnant de la visibilité à la veste sombre et de la sécurité dans l'obscurité.

Épaules et coudes renforcés en Cordura.

Poignets et ourlets réglables par velcro.

Rabat tempête avec fermeture velcro sur le devant.

Taille élastique avec passants de ceinture.

Grandes poches avant, poches cargo et poches séparées pour les stylos, les mètres et les téléphones.

Ourlets aux chevilles et poches aux genouillères en Cordura ultra résistant.

Détails réfléchissants sur la poche arrière et la jambe.

Logo « Valtra Unlimited » brodé sur la poche cargo.

Matériau souple et respirant lorsqu'il est en étroit contact avec le corps.

Possibilité d'allonger les jambes de 4 cm.

PANTALON DE TRAVAIL UNLIMITED

Matériau souple et respirant
46 % coton, 16 % polyester,
38 % EME (T400) 295 g/m².

Gris foncé, noir.

Tailles S-XXXL

N° produit : V42706302-7

99,00 €

Les articles sont disponibles sur la boutique en ligne shop.valtra.com ou sur votre point de vente Valtra.

Retrouvez la gamme sur www.valtra.fr

Modèles **Valtra**



SÉRIE A

MODEL	CH MAX *
A53	50
A63	68
A73	78
A74	75
A84	85
A94	95
A104	100
A114	110
A124	120
A134	130



SÉRIE T

MODEL	CH MAX *	
	STANDARD	BOOST
T144 HiTech	155	170
T154 HiTech	165	180
T174 Eco HiTech	175	190
T194 HiTech	195	210
T214 HiTech	215	230
T234 HiTech	235	250
T254 HiTech	235	271
T144 Active	155	170
T154 Active	165	180
T174 Eco Active	175	190
T194 Active	195	210
T214 Active	215	230
T234 Active	235	250
T254 Active	235	271
T144 Versu	155	170
T154 Versu	165	180
T174 Eco Versu	175	190
T194 Versu	195	210
T214 Versu	215	230
T234 Versu	235	250
T254 Versu	235	271
T144 Direct	155	170
T154 Direct	165	180
T174 Eco Direct	175	190
T194 Direct	195	210
T214 Direct	215	230
T234 Direct	220	250



SÉRIE N

MODEL	CH MAX *	
	STANDARD	BOOST
N104 HiTech	105	115
N114 Eco HiTech	115	125
N124 HiTech	125	135
N134 HiTech	135	145
N154 Eco HiTech	155	165
N174 HiTech	165	201
N134 Active	135	145
N154 Eco Active	155	165
N174 Active	165	201
N134 Versu	135	145
N154 Eco Versu	155	165
N174 Versu	165	201
N134 Direct	135	145
N154 Eco Direct	155	165
N174 Direct	165	201

*ISO 14396



SÉRIE S

MODEL	CH MAX *	
	STANDARD	BOOST
S274	270	300
S294	295	325
S324	320	350
S354	350	380
S374	370	400
S394	400	405

**YOUR
WORKING
MACHINE**



Suivez-nous sur Facebook.
www.facebook.com/ValtraGlobal



www.myvaltra.com



www.youtube.com/valtra